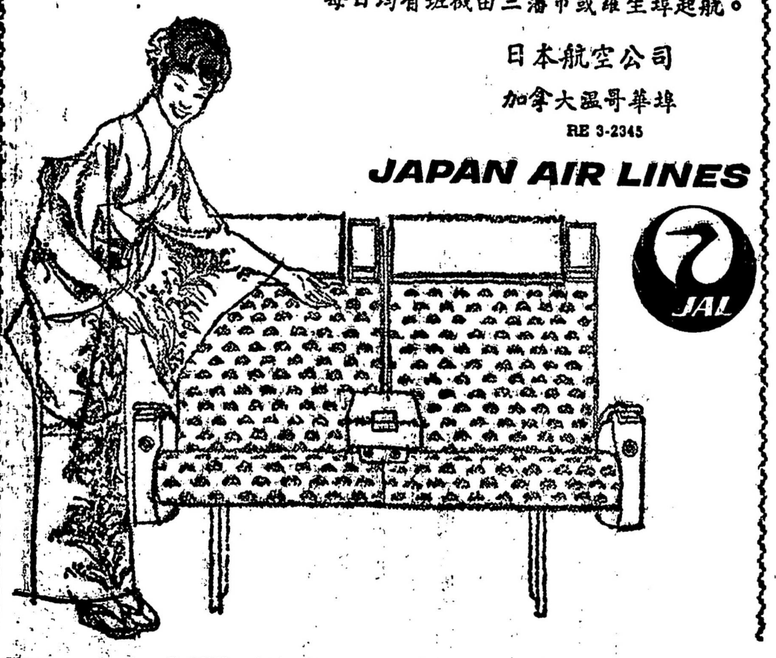
請乘日本航空公司噴射機飛香港

日本航空公司用DC-8C噴射機座位舒適，招呼妥當，飛行最快，機內有穿和服日本空姐慇懃招待，可口遠東菜式，每日均有班機由三藩市或羅生埠起航。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES



梁春 梁慧超

片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

壹街東八年新屋▽連土庫有四個睡房非常精緻只賣一萬壹千元(陳鮑威)
平裝館△西雲街商業區行號爭因人力缺乏平賣三千九百勿失良機(陳鮑威)
近華埠平屋△離華埠十式個布洛有睡房五個土庫亦有側所只賣七千九百元還有價講(陳鮑威)
近華埠旅館生意△有房八十三個五年批每年入息壹萬八千元先交八千元(周永聯)
街角商業樓△兩組碌房掌間藥舖兌交五千九百元全價式萬三千元(周永聯)
跑路街商業樓▽兩間舖面樓上六個睡房另後面有三睡房壹間只賣一萬一千五百元(邵雙元)
本號代辦房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的財以填補文件。已收藏在安全地方。時緊記。你雖然購有保險為體。仍有等物件。倘然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行雲高華埠有支行三十五間。為你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠。在雲高華埠有支行三十五間。為你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠。在雲高華埠有支行三十五間。為你服務

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大帮
唐山老身冬瓜
雙托水仙花頭

各地要聞

五邑工商總會定期舉行敬老大會

假座美亞美花園舉行

香港訊。五邑工商總會本敬老尊賢孝友道德之旨。提倡古時道德。樹立社會風氣。一年一度隆重舉辦之敬老大會。深得社會人士重視與好評。本年(第五次)經定十月廿五日下午七時三十分假座銅鑼灣百德新街美亞美花園舉行。其敬老辦法：

敬老辦法

一。凡該會男女會員年登六十五歲以下者均免費恭請。二。現任名譽會長。顧問及理事之直系尊親屬年登六十五歲以上者均免費恭請。三。歡迎會員及五邑梓里自備席券參加。其直系尊親屬。四。歡迎六十五歲以下會員及梓里自備席券參加。五席券每張十五元。參加者應於十八日前到該會報名。六，如屬茹素請任於十月十八日前通知該會預備。七。歡迎同人贊助大會經費或捐贈紀念品。請通知該會派員洽收。並規定捐助大會經費一百元以上者。該會另備精美紀念品贈送紀念。但須於本月十八日前通知辦理。

該會理事長張玉麟。鄧樹棒。陳錫乾。總監督鄧北泉。副監督黃錦安。伍尚信，吳炎培。司徒浩等昨經東邀該會耆老千歲宴耆英。及官紳名流屆時參加。並預備豐富節目以娛嘉賓。屆時當有一番熱鬧。附錄該會第五次敬老大會小啓：

大會小啓

「竊聞實至者名自歸，年高者德彌劭。故累功積善。于公高駟馬之門。五貴齊芳。竇氏振燕山之祚 本會爰於每一年度舉行敬老大會，踵四年之勝事。獻斝騰歡。開五度之菲筵，躋堂祝嘏。將見綿綿歲月。菊泛黃金。浩浩春秋。萸簪紫玉。凌風烏帽。喜雅興之蟬聯。遊酒青衣。憶良辰鶴起。金風送爽。岡陵之杖履遙臨，銀漢澄清 枌社之桑麻共話。顧鏡光可接。皓魄常盈。天賜遐齡。共晉南山之壽。躬逢盛會。同稱北海之觴。頌祝彌殷，休徵自至。潔尊候教。將掃徑以恭迎。折柬佈誠。定竚階而鞠待。是為啓。

秋風吹太平山 港人沉醉聲色

香港訊。太平山吹遍秋風。緊張的十月兩個日子(一日與十日)已過。港人心情次第輕鬆。商場也大為活躍。飲食和娛樂業呈好景。蓋十月十四日恢復賽馬。連帶吸有關牛意亦很興旺，由賽馬開始。港人即將大沉迷聲色娛樂季節。足球等亦開始。舞業在天氣漸涼。人們由室外活動轉入室內活動而大見蓬勃。

◎中國洪門民治黨駐美洲總部第吉屆職員表

正主席 銅捷予 副 王華進 陳文彬

執行委員：

(加拿大) 銅捷予 王華進 陳文彬 周玉生 伍澤濂 王耀柏 鄭光益 吳照光 趙榮義
(美國) 簡國安 謝志如 李仙寶 黃紀寶 李華壬 陳華瑞 丘毓彪 丘晉泰
(墨西哥) 陳增年 彭文舉 朱家耀
(古巴) 陳一鳴 李蔭棠 林如樟
(哥士的力加) 未有報到
(瓜地麻拉) 未有報到
(秘魯) 未有報到
監察部長 梁少如 副 呂禮庭 劉社練 副 黃鴻新
監察秘書 梁少如 呂禮庭 黃啓珉 鄭洪麟 楊子順 余寡 關邦健 廖造寡 劉海平 劉社練 黃鴻新
顧問 (加拿大) 周新和
(美國) 楊天受
(古巴樂) 鄭肇基
(墨西哥) 李基賢
(古巴) 朱家兆
(哥國) 未有報到
(秘魯) 未有報到
(瓜國) 未有報到
秘書長 簡建平 副 林洪公
外交部長 梅學 副 簡建業 黃奕志
財政部長吳照光 副 雷紹箕 黃國連
宣傳部長簡建平(兼任)陳文彬(兼任)
委員 梁裕明 陳菊白 曾振寶 林洪公 徐子樂 李棟偉 李敏全 朱由泰 陳瑞潮 何玉珊 李天海 楊韓里 劉劍文 劉劍虹 蔡傑則
生產部長林其慶 副 雷紹邦 關文萬
訓練部長伍澤濂 副 林進傑 林伯勝
社運部長周玉生 副 林社康 鄭亞顯
文教部長簡而明 副 黃聖提 呂定國
組織部長簡國安 副 周慕軾 鄭炎才
聯絡專員 陶履中
視察專員 梅新 簡建平
本總部駐巴拿馬籌組黨務委員會職員：
執行委員 崔毅峯 吳文達 謝國幹 周開濃 彭家熾 嚴森 吳新 李康 劉仲常 陸金光 李拔蔭 周祝清 李保 張松 余仰中 李來蔭 彭世浣 朱維傑 譚英 鄭岐山
候補委員 崔毅峯 吳文達 周祝清
委員會主席 李拔蔭 秘書 謝國幹 財政 周開濃 外交 吳新 李康 宣傳 劉仲常 監督 陸金光 彭家熾 嚴森

暗市紫埠 JONG HUGHIE P. O. BOX 346 ARMSTRONG, B. C.
紅鄉園
本園土產上等瓜菜出市
大肉蕊子
靚滑蘿白
大老身瓜冬
小召菜白菜
芥菜 椰菜
香芹 矮龍牙白
靚白菜干
大小交易 特別計平 所有寄費 買者自理

粉石埠 JACK WONG R. R. 3 VERNON, B. C.
黃昃園
本園大同瓜菜出市 價錢特別計平
靚嫩蘿白
大小冬瓜 老身 大條毛瓜
大肉召菜 白菜 靚 大肉白菜 正 潮州包心芥菜
本園有頂配脆口茶盅脚 菜出賣 所有寄費 買者自理

穩寧埠 SING LEE LUNG P. O. BOX 364 VERNON, B. C.
勝利隆
唐人瓜菜 大宗出市
大條毛瓜 大小冬瓜
靚嫩蘿白
大肉召菜
靚龍牙白
車脚貴客自理

李家驤園 Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342 Vernon, B. C.
穩寧土產 瓜菜上市
老身冬瓜
靚滑蘿白
大肉光菜
上灰 大節瓜(價平 發食)
發行寄沽 特別計平 所有寄費 買者自理

藥大總 MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C
總街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
儲脆光顯
格外歡迎
郵寄服務

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements; etc.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
Of course you can order matching enclosure cards, invitations, responses, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as 50 for $9.00 and 100 for $13.50, complete with double envelopes and linings.

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

加拿大 雲哥華 新合益 中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

啓明參茸行 九龍 KAI MING HONG 119 Yee Kuk St., Kowloong HONG KONG
明記參茸行 香港永樂東街壹七七號 MING KEE HONG 127 Wing Lok St. E HONG KONG

龍鳳補丸強身之寶

請廣東僑胞注意
本行素為僑胞服務信譽卓著今特舉辦特價直運廣東全省各鄉。不限重量。大額什粮食品粮包。多寄照計連稅欵在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下。
上白米每五公斤十六元五 麥片每公斤四元八
上麵粉 五公斤十六元五 粘米粉五元五
白砂糖每公斤四元壹 糯米粉五元五
黃片糖每公斤四元壹 咸魚十四元
黃豆四元壹 河粉五元九
青豆四元壹 紅豆五元五 眉豆四元壹
青肉熟豆七元五 鑵頭猪肉式鑵十八元
壹磅庄奶粉壹鑵九元 外國牛奶式鑵七元六
粉絲十四元 咸蝦糕九元 通心粉五元
南乳七元五 猪油九元九 腐乳七元五
生油九元九 花生肉六元八
麵餅四元八 扎粉五元二
以上價目(港銀計算)。如想托寄何物。請將貨欵先行付足般行便代妥辦一切。
▲著名龍鳳補丸雲埠廣濟堂代售
經理劉達明謹啓

總統船的新貢獻
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程六百九十四元 餐廳房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費仍依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月廿四日
克利夫蘭總統 十一月十四日

美國總統船公司 AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理 雲哥華 均安號 QUON ON COMPANY LTD. 1438 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. MU 1-4069